

**MAGNESIA DE BISHOP.**

El extracto de Magnesia Bishop es una bebida refrescante que puede tomarse con perfecta seguridad durante todo el año. Además de ser agradable como bebida matutina obra con suavidad sobre el vientro y la piel. Se recomienda especialmente para personas delicadas y niños.

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías.

**MAGNESIA DE BISHOP.**

**CÁPSULAS MATHEY-CAYLUS**

de Copaiba, Cubeba y Sándalo

OLIVIER COMAR - PARIS  
de todas las Farmacias

**MALES SECRETOS**

Enfermedades de la Vejiga.

**PARA MEJORAR**

LA DIGESTION Y EL APETITO

Y PARA CONFECCIONAR PANAZOS

**EMPLADADO VERDADERO**

**LIEBIG**

SE VENDE POR MAYOR

DEPOSITO CENTRAL DE LACA LIEBIG

PARIS FRANCIA Y ESPAÑA EN PARIS.

**LAS CANAS**

desaparecen y devuelven al cabello el natural y perfecto color. Añadido o negro primitivo de la juventud, el agua

**LA UNIVERSAL**

único producto verdaderamente maravilloso por la seguridad con que produce sus efectos. Además de hacer desaparecer las canas, da a los cabellos brillo, vigor y hermosura, haciéndolos crecer.

Depósito en San Sebastián: Droguerías de Loyarte, San Marcial 33, y en la de Fontero.

**ESQUELAS**

DE DEFUNCION

**FARBENFABRIKEN**

vorm. Frick, Bayer & Co. (Alemania)

**Somatose**

Un polvo insípido y fácilmente soluble en el agua, contenido exclusivamente las sustancias nutritivas de la carne.

**Remedio reconstituyente**

DE PRIMER ORDEN

para las personas debilitadas por nutrición deficiente, tisis, enfermedades estomacales, parásitos, niños víctimas del resaca y especialmente para la

**Clorosis**

La Somatose estimula en alto grado el apetito.

Se trabaja en las farmacias y droguerías, representantes y depositarios

**Federico Bayer & Co.**

Barcelona, 43, Rambla de Cataluña  
Paris el Norte de España: Limousin Hermanos, Tolosa (Guilipona.)

**Agencia Universal de ANUNCIOS**

para todos los periódicos de España, Europa y Américas

1.ª de España - Fundada en 1872

**ROLDÓS Y COMP. A.**

**BARCELONA**

Publicidad de todas clases  
Precios económicos

**BLANCARD**

con Joduro de Hierro y Sulfato de la Anemia, la leucemia de la Sierro, la Opilación, la Sierro de los ojos.

Está en venta en todas las Farmacias y Droguerías.

**PILAR**

Elegante vals lento para piano, por D. Severo Muguerza, precio 30 céntimos.

**San Sebastián Taurino**

Precioso pasodoble flamenco para piano, compuesto por D. José Larrauri, precio 30 céntimos.

De venta en esta imprenta, remitiéndose fuera de esta capital, pagando anticipado.

En la imprenta de este periódico se hacen tarjetas de visita desde 1,50 pts. al 100

**ZAMPIRONI**

**PIPERAZINE MIDY**

EFERVESCENTE

SI QUERIS EVITAR que esas crisis se repitan tomad de una vez una pastilla de Zampironi.

**GOTOSOS NEUMÁTICOS**

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías.

**La Voz de Guipúzcoa**

se vende en Bilbao en el establecimiento de D. Ildefonso Iraja, Plaza Nueva, 7.

**HERNIAS (Quebraduras)**

Los VENDAJES ELÁSTICOS EN KESHOTON DE SALAVERRI con los cables que permiten tener los herniados sin desplazarse ni ocasionar molestias algunas, y aseguran la obtención perfecta de la curación, ejerciendo un efecto mucho mayor y mejor dividido que los BANDAEROS metálicos. Los vendajes GRÁTIS con su mejor garantía.

**APARATOS ORTOPÉDICOS** contra las devoluciones de la columna vertebral (Gibosidad), torceduras de las piernas, tumores articulares, etc.

**PIEDRAS Y BAZON ARTIFICIALES** con pies y manos de goma.

**FERRIN SALAVERRI, ORTOPÉDICO**

35 CALLE DEL CRISTO NUMERO 6. - BILBAO.

**ORINA**

**CURA sin sondar ni operar.** Dolor horrible de orinar, deceso frecuente, piedra, estrecheces, orin turbio y con posos ó sangre, con las **Cápsulas Koch**, 7 pastas. Copulitas gratis. - Gabinete Médico Americano, Alcalá, 23, de fuera por carta. De correo por sellos.

Venden los acreditados preparadores **KOCH** en San Sebastián Vda. Tornera, Plaza Guipúzcoa, 6, y en las farmacias de los puntos siguientes: Irún: Camino. Renterías: Cobrero. Tolosa: Azcoaga; y Vergara: Zabala.

**IMPOTENCIA**

su cura y de la esterilidad y debilidad genital, que se conseguirá con el **Cápsulas Koch**, 7 pastas y 9 pastas. Seguir otro plan es perjudicial y ocasiona incurable. Conditos gratis al Gabinete Médico Americano, Alcalá, 23, Madrid, y se curará siempre sin peligro. De fuera escriban.

**VENEREO**

la afección. Purgación, se corta generalmente en dos días con las **Cápsulas Koch**, 3 pastas. Luego y más de la pie **Pomada Koch**, 3 pastas. Consulta gratis. Gabinete Médico Americano, Alcalá, 23, Madrid, les de fuera por carta. Van correo por sellos.

**GRAN DESTILERIA A VAPOR, MONTADA CON ARREGLO A LOS ÚLTIMOS ADELANTOS**

**Barceló y Torres, Málaga**

Destiladores de Aguardientes de Vino, estilo Cognac, con el nombre de **OLD-BRANDY**, los cuales disfrutan hoy de gran estimación y compiten con las más renombradas marcas del extranjero. - Pidanse nuestros artículos en todos los principales establecimientos de España.

**LA ESMERALDA**

Joyería FÁBRICA DE PLATERÍA movida por electricidad Optica

La primera establecida en el Norte de España

**Francisco Hernandez**

Relojería y Joyería

**A VENIDA, 39,**

**SAN SEBASTIAN**

Platería Relojería

FOLLETO DE LA VOZ

Esta obra es propiedad de la Casa Editora Masclé, de Barcelona.

**LA MALDITA**

NOVELA HISTÓRICO SOCIAL

POES

**CAROLINA INVERNIZIO**

—Por qué, tía.  
—Esa niña me causa miedo.  
El joven arrugó ligeramente el entrecejo.  
—Si tú la conocieses, no dirías eso.  
Antonia le interrumpió con un gesto.  
—¡Oh, no pienso nada que pueda ofenderla; es una criatura angelical, estoy persuadida, precisamente por esto, me asusta. ¿Si te enamoras de nuevo?  
Franz se sobresaltó.  
—No, querida tía, no temas: sé imponer silencio á mi corazón. No olvido ni mi posición, ni el juramento hecho.  
La buena señora continuaba pensativa.  
—Quiero creerlo, pero el amor puede ser más fuerte que cualquier otra razón. ¿Quieres prepararme nuevas angustias, nuevos sufrimientos? Escúchame,

Franz, no vayas á casa del doctor.  
Franz le miraba; en sus ojos se leía un inmenso dolor; y no obstante dijo con firmeza:  
—Me parece, querida tía, que debías tener más confianza en mí. No olvido mi objeto al ir á casa del señor Julio: al presente estoy dispuesto á probarlo todo para vencer. El doctor es un hombre honrado, la persona á quien, después de tí, aprecio más, porque parece haberme leído en el alma, me ofrece apoyo, me devuelve el valor perdido. A su hija la respeto demasiado, para que piense en levantar los ojos hacia ella, y alimentar cualquier insensata esperanza. No me consideres ya como un niño; ahora soy un hombre y conozco mi deber.  
Antonia pareció quedar convencida.  
Pero Franz había confiado con exceso en su voluntad.  
La vista continua de aquella niña, perturbaba en ciertos momentos todo su sér.  
Y sufría tanto más, por verse obligado á ocultar cuidadosamente sus propias impresiones.  
—No teméis estando aquí solo? preguntó Elvira.  
El joven á pesar de su turbación sonrió.  
—¿Temer?... ¿Y de qué?  
—De todas esas calaveras que el papá tiene en aquel estante: la

primera vez que las ví, creí morir de espanto, especialmente me asustó aquel de allá arriba, que tiene los dientes. ¿Os lo ha dicho papá que es la cabeza de un ahorcado?  
Franz había palidecido horriblemente; sus labios temblaban.  
Dijo apenas:  
—No, señorita.  
—Pues yo os lo digo: era un hombre muy malo, porque mató á su mujer para casarse con otra. Pero no lo consignó.  
Elvira se interrumpió.  
En el despacho entraba Jaime.  
—Señorita, — le dijo á la niña, — la tía le ruega que vaya á la sala porque están allí la señora Sperani y su hijo.  
—Voy en seguida, — exclamó Elvira ruborizándose.  
Y siguió al criado, sin ni siquiera acordarse de saludar á Franz.  
Por lo demás fué una fortuna que no le hubiese mirado, porque la fisonomía descompuesta del joven le habría causado mucha impresión.  
Estaba irreconocible.  
Sus ojos brillantes, con una llama siniestra, se fijaban aterrados en el cráneo que Elvira le había indicado.  
Parecía ver la calavera de su padre, que sonriese siniestramente.  
¿Un ajusticiado por haber

muerto á su mujer para casarse con otra?  
Aquellas pocas palabras de una inocente é ingenua niña, habían evocado en un momento toda la horrible historia de su familia, reabierto todas sus heridas.  
¡Ah, si Elvira hubiese podido adivinar que él también era hijo de un ajusticiado! (Que su padre también había asesinado á su mujer, esperando casarse con su infame cómplice, aquella maldita inencontrable).  
Franz había dejado caer la pluma y permanecía abandonado en la poltrona, con los ojos fijos siempre en aquel cráneo, sonriente; de dientes blancos apretados, alineados; con los espantosos huecos de los ojos vacíos y un enorme agujero en el lugar de la nariz.  
Respiraba apenas, le parecía que en aquella habitación se ahogaba.  
Quiso levantarse para irse, pero en aquel momento volvió á entrar el criado.  
—Perdone, señor Franz, si le molesto, — dijo, — pero hay dos señoras que buscan al doctor. He dicho que no podía tardar, que podían, si tenían prisa, hablar con usted, que es el ayudante del señor; así, pues, el le permite, las introduzco.  
Franz había recobrado su presencia de ánimo.

—Que pasen, — dijo.  
—Entré tanto aquí tiene usted su tarjeta.  
El joven la tomó y apenas hubo fijado la mirada levantóse con los ojos extraviados y la frente cubierta de un vivo rubor.  
En la tarjeta había leído:  
**Laura Bornai — Toasca**  
¿Era posible? ¿No soñaba? ¿Iba á encontrarse con la mujer buscada tanto tiempo en vano?  
Sí, sí, aquel era el nombre maldito: **Laura Bornai**; pero aquel Toasca era acaso un nombre añadido para hacer perder sus huellas?  
Las sienes del joven latían violentamente; se sintió atacado de vértigos.  
Jaime había levantado el portier para introducir á las dos señoras.  
Con un esfuerzo sobrehumano, recobró Franz su sangre fría.  
Únicamente la intensa palidez de su rostro denotaba la desgarradora emoción que había pasado.  
Sus ojos se fijaron ardientemente en las dos señoras.  
A pesar de la sencillez de sus trajes se notaba en ellas su gran distinción.  
La señora Toasca llevaba aún el rostro demacrado las señales de la enfermedad, que por tanto tiempo la había minado, pero sus ojos eran más vivos, los labios colorados, y no demostraba en la

esbitez del cuerpo ningún abatimiento.  
Gemma parecía más bella, por la alegría de llevar á su lado á su madre restablecida. Nunca sus profundos, turbadores ojos azules, habían tenido miradas tan dulces, tiernas.  
Bastaba verlas juntas para reconocer que eran madre é hija.  
Si Franz tenía aun alguna duda, desapareció al verlas entrar.  
Sí, aquella mujer cuyas facciones delataban que había sido bellísima, era ella, la infame que había impulsado á su madre á la tumba y á su padre al patíbulo.  
Aquella joven era el fruto del delinquente amor de los dos desgraciados.  
Era su hermana, pero no tendría piedad.  
La odiaba como á la madre, y las aplastaría sin misericordia.  
Pero para conseguir su fin no debía dejar traslucir ninguna sospecha procurando no traicionarse hasta el momento oportuno.  
Era preciso que cayesen ellas mismas en el lazo que él les tendiese.  
Todos estos pensamientos le habían relampagueado por la mente en un momento y bastado para que recobrase completamente toda su calma.  
Hizo una respetuosa inclinación á las dos señoras.  
—Os ruego que os sentéis, —